

*Муниципальное бюджетное учреждение культуры
«Централизованная библиотечная система города Рязани»
Центральная городская библиотека имени С.А. Есенина
Информационно-библиографический отдел*

12+



Сергей Есенин в культуре народов мира

Библиографический список литературы

Рязань 2016

Секрет обаяния есенинской лирики в его милосердной человечности, с которой он прикасается ко всему. В наше суровое время, когда так много войн, несчастий и крови, нам особенно близка и понятна милосердная человечность Есенина, истинного поэта мира и поэзии на земле. Не потому ли так любят Есенина и не только у нас, а и во всём мире. Вместе с Маяковским Есенин наиболее известен из всех советских поэтов. Ещё в 30-е годы о нём писали за границей, что его стихи заслуживают того, чтобы быть прочитанными всеми, кто страдает, всеми кто любит социальную справедливость и хорошую поэзию. Итальянский писатель Карло Леви писал в 1955 году о том, что четыре русских писателя оказали значительное влияние на всю позднейшую итальянскую литературу. Это Толстой, Достоевский, Чехов и Есенин. Французский писатель Луи Арагон писал в 1957 году: «Чело нашего века носит печать нескольких светлых имён поэтов». Перечисляя их Луи Арагон заключает: "...в России - Маяковский и Есенин". Турецкий поэт Назым Хикмет называл Есенина величайшим поэтом. Все эти слова с исторической точки зрения говорят о необычайной взволнованности, рождаемой всем обликом поэта и его творчеством.

В данный список включена литература о роли творчества Сергея Есенина в культуре народов мира из фондов ЦГБ имени С.А. Есенина. Литература представлена в трёх разделах: Книги; Статьи из сборников и книг; Статьи из периодических изданий. В первых двух разделах литература расположена в алфавите авторов книг и статей, а также в алфавите названий. В третьем разделе статьи расположены в обратной хронологии. Список представляет интерес для всех любителей творчества Сергея Есенина, а также для преподавателей, студентов и школьников.

Книги:

Воронова О.Е. Сергей Есенин в российско-германском культурном диалоге / О.Е. Воронова. – Рязань: РИД, 2013. – 223 с.

Сергей Есенин и литературный процесс: традиции, творческие связи: сборник научных трудов. – Рязань: РИД, 2006. – 351 с.

Есенин и мировая культура: материалы Международной научной конференции. – Рязань: Пресса, 2008. – 488 с.

Радечко П. Гомельская Есениниана / П. Радечко. – [Б.м., б.и.], 2002. – 47 с.

Стоев А. В этой жизни (Разговор с Сергеем Есениным): болгарская лирика / А. Стоев. – Варна: Зограф, 2001. – 71 с.

«Товарищи по чувствам, по перу...»: Есенин в Грузии / сост. Г.В. Бебутов. – Тбилиси: Мерани, 1986. – 163 с.

Статьи из сборников и книг:

Абдулаева Д.Г. Э. Вахидов как переводчик Есенина: к вопросу о переводах есенинской поэзии на узбекский язык / Д.Г. Абдулаева // Биография и творчество Сергея Есенина в энциклопедическом формате: сборник научных трудов. – Рязань, 2012. – С.406-413.

Абракова Л.В. Поэзия С. Есенина в переводах на французский язык / Л.В. Абракова // Россия и Армения: научно-образовательные и историко-культурные связи: международный научный альманах. – Рязань, 2008. – С.80-82.

Алексанов А. Есенин на немецком языке / А. Алексанов // Есенинский вестник. – Рязань, 2013. – Вып.3. – С.140-145.

Арсентьева Н.Н. Поэзия Сергея Есенина в испанских переводах / Н.Н. Арсентьева // Есенин академический. – М., 1995. – Вып.2. - С.197-206.

Аташбараб Х. «Персидские мотивы» Есенина в Иране / Х. Аташбараб // Сергей Есенин: диалог с XXI веком: сборник научных трудов. – М., 2011. – С.269-274.

Баррос де А. В тени Маяковского: восприятие творчества Есенина Бразильским читателем / А. де Баррос // Сергей Есенин: диалог с XXI веком: сборник научных трудов. – М., 2011. – С.265-268.

Воронова О. Сергей Есенин и немецкая литературная традиция / О. Воронова // Есенинский вестник. – Рязань, 2013. – Вып.3. – С.77-86.

Голкар А. Система цветовых обозначений в цикле Есенина «Персидские мотивы» в контексте персидской культуры / А. Голкар // Сергей Есенин: диалог с XXI веком: сборник научных трудов. – М., 2011. – С.275-281.

Даньдань У. Есенин и китайский поэт Ай Цин / У. Даньдань // Биография и творчество Сергея Есенина в энциклопедическом формате: сборник научных трудов. – Рязань, 2012. – С.260-268.

Дао Туан Ань. Восприятие творчества Есенина во Вьетнаме: проблемы перевода / Дао Туан Ань // Сергей Есенин и его современники: сборник научных трудов. – М., 2015. - С.262-268.

Ершова Л.В. Об особенностях восприятия лирики Есенина иностранными читателями: цикл «Персидские мотивы» и проблемы его перевода / Л.В. Ершова // Сергей Есенин: диалог с XXI веком: сборник научных трудов. – М., 2011. – С.282-288.

Захаров А.Н. Проблемы поэтики С.А. Есенина в отечественном и зарубежном литературоведении / А.Н. Захаров // Захаров А.Н. Поэтика Есенина / А.Н. Захаров. – М., 1995. – С.3-43.

Исаханлы И. Азербайджанский поэтический венок Сергею Есенину / И. Исаханлы // Сергей Есенин и его современники: сборник научных трудов. – М., 2015. - С.269-279.

Исаханлы И. О некоторых переводах произведений Есенина на азербайджанский язык / И. Исаханлы // Сергей Есенин и искусство: сборник научных трудов. – М., 2014. – С.434-450.

Исламов З.З. Башкирские переводы Есенина / З.З. Исламов // Сергей Есенин и искусство: сборник научных трудов. – М., 2014. – С.451-455.

Калц А. Сергей Есенин в словенском культурном пространстве (до 1930 г.) / А. Калц // Проблемы научной биографии С.А. Есенина. – Рязань, 2010. – С.274-276.

Кубишова Г. Новые переводы произведений Сергея Есенина на словацкий язык / Г. Кубишова // Сергей Есенин: диалог с XXI веком: сборник научных трудов. – М., 2011. – С.208-215.

Куняев С. От Вардзии до Константинова / С. Куняев // Куняев С. Огонь, мерцающий в сосуде / С. Куняев. – М., 1986. – С.33-66.

Лёффель Х. Сергей Есенин в зеркале немецкой литературы / Х. Лёффель // Есенинский вестник. – Рязань, 2013. – Вып.3. – С.99-121.

Маквей Г. С.А. Есенин в культурной жизни англоязычных стран / Г. Маквей // О, Русь, взмахни крылами: Есенинский сборник. – М., 1994. – Вып.4. – С.193-217.

Махмудова К. Азербайджанский поэт Алиага Вахид и Сергей Есенин / К. Махмудова // Есенин и поэзия России XX-XXI веков: традиции и новаторство: материалы конференции. – Рязань, 2004. – С.175-179.

Машкова А.Г. Влияние творчества Сергея Есенина на словацкую поэзию / А.Г. Машкова // Сергей Есенин: диалог с XXI веком: сборник научных трудов. – М., 2011. – С.194-207.

Михайлов К. Болгарские переводы Есенина; опыт характеристики / К. Михайлов // Проблемы научной биографии С.А. Есенина. – Рязань, 2010. – С.253-273.

Михайлов К. Восприятие Есенина в Болгарии / К. Михайлов // Сергей Есенин: диалог с XXI веком: сборник научных трудов. – М., 2011. – С.216-230.

Мухаревский М.Н. С.А. Есенин на чешском. Сергей Есенин в Чехии / М.Н. Мухаревский // Мухаревский М.Н. Листая страницы истории... / М.Н. Мухаревский. – Рязань, 2015. – С.209-211.

Обыдёнкин Н. С. Есенин в странах СНГ / Н. Обыдёнкин // Рязанский следопыт. – Рязань, 2006. – Вып.10. – С.55-56.

Пахомова И.В. Сергей Есенин и зарубежье / И.В. Пахомова // Наследие С. Есенина на рубеже веков: сборник научных трудов. – Рязань, 2000. – С.66-70.

Пашко О.В. К истории переводов произведений Есенина на украинский язык (1923-1930 годы) / О.В. Пашко // Сергей Есенин: диалог с XXI веком: сборник научных трудов. – М., 2011. – С.231-249.

Приговский Е.Н. Творчество Есенина и украинская поэзия 60-80-х годов / Е.Н. Приговский // Творчество С. Есенина и современное есениноведение: сборник научных трудов. – Рязань, 1987. – С.55-60.

Радечко П.И. Есенин и белорусская поэзия / П.И. Радечко // Есенин и поэзия России XX-XXI веков: традиции и новаторство: материалы конференции. – Рязань, 2004. – С.148-160.

Титова У. Издания произведений С. Есенина на немецком языке в фондовой коллекции ГМЗ С.А. Есенина / У. Титова // Есенинский вестник. – Рязань, 2013. – Вып.3. – С.172-176.

Титова У.А. К истории берлинских изданий книг Есенина / У.А. Титова // Сергей Есенин и искусство: сборник научных трудов. – М., 2014. – С.488-497.

Устименко Н.М. Изучение творчества Есенина в иностранной аудитории / Н.М. Устименко // Сергей Есенин и русская школа. – Рязань, 2003. – С.347-352.

Хило Е.С. Немецкая рецепция поэзии С.А. Есенина / Е.С. Хило // Сергей Есенин и его современники: сборник научных трудов. – М., 2015. – С.280-289.

Хило Е.С. Непозэтический перевод поэзии Есенина на немецкий язык / Е.С. Хило // Сергей Есенин и искусство: сборник научных трудов. – М., 2014. – С.456-459.

Шипулина Г.И. Есенин и русскоязычная поэзия Азербайджана на рубеже веков / Г. Шипулина // Есенин и поэзия России XX-XXI веков: традиции и новаторство: материалы конференции. – Рязань, 2004. – С.161-174.

Шокальски Е. Сергей Есенин – поэт, в Польше не забытый / Е. Шокальски // Есенин на рубеже эпох: итоги и перспективы. – Рязань, 2006. – С.186-201.

Шоужень В. Есенин и Китай / В. Шоужень // Есенин академический. – М., 1995. – Вып.2. – С.268-274.

Шубникова-Гусева Н. «В волшебном саду русской поэзии»: к истории восприятия творчества Есенина в Германии / Н. Шубникова-Гусева // Есенинский вестник. – Рязань, 2013. – Вып.3. – С.87-98.

Шубникова-Гусева Н. Восприятие С.А. Есенина в Польше: переводы и интерпретации / Н. Шубникова-Гусева // Наследие академика И.И. Срезневского и славянский мир: языки, культура, образование: сборник научных трудов. – Рязань, 2012. – С. 205-212.

Статьи из периодических изданий:

Шипулина Г.И. «Мой учитель поэзии» (Алиага Кюрчайлы о роли С. Есенина в своём творчестве) / Г.И. Шипулина // Современное есениноведение. – 2015. – №4(35). – С.34-42.

Савченко Т.К. «Вековечный свет»: Сергей Есенин и армянский поэт Егише Чаренц / Т.К. Савченко // Современное есениноведение. – 2015. – №4(35). – С.21-33.

Тагисой Н. Самый труднопереводимый и самый любимый / Н. Тагисой // Литературная газета. – 2015. – 19-25 ноября. – С.5.

Дао Туан Ань. Научная конференция «Сергей Есенин и русская культура серебряного века» в Ханое / Дао Туан Ань // Современное есениноведение. – 2015. – №3 (34). – С.61-62.

- Илларионова К.М. Образ Есенина в англоязычной прессе / К.М. Илларионова // Современное есениноведение. – 2015. - №3 (34). – С.84-87.
- Маквей Г. О книге В.А. Дроздова «Dum spiro spero: о Вадиме Шершеневиче, и не только: статьи, разыскания, публикации» / Г. Маквей // Современное есениноведение. – 2015. - №3 (34). – С.59-60.
- Салум А. Ранняя рецепция Сергея Есенина в Эстонии / А. Салум; публик. С.И. Субботина и И.З. Белобровцевой // Современное есениноведение. – 2015. - №3 (34). – С.24-38.
- Субботин С. Эстонские историки литературы и мемуаристы о Сергее Есенине и о его окружении. К публикации статьи А. Салума / С. Субботин // Современное есениноведение. – 2015. - №3 (34). – С.39-54.
- Тагисой Н. Сергей Есенин и Азербайджан неразделимы / Н. Тагисой // Современное есениноведение. – 2015. - №3 (34). – С.55-58.
- Воронова О. Поверх барьеров / О. Воронова // Рязанские ведомости. – 2015. – 2 октября. – С.4-5.
- Скороходов М. Из американской есенинианы / М. Скороходов // Литературная газета. – 2015. – 30 сентября-6 октября. – С.4.
- Иванова Л. О Есенине – на разных языках / Л. Иванова // Рязанские ведомости. – 2015. – 24 сентября. – С.2.
- Группа «Feelin's» и Boris Savoldelli представят международный музыкальный альбом «ЕсенинJazz» // Рязанские ведомости. – 2015. – 25 сентября. – С.14.
- Коренева Е. Есенин, джаз, Италия / Е. Коренева // Рязанские ведомости. – 2015. – 15 июля. – С.4.
- На разных языках о главном // Рязанские ведомости. – 2015. – 15 сентября. – С.4.
- Попов К. Мировой проект / К. Попов // Областная рязанская газета. – 2016. – 17 марта. – С.22.
- Сауныкин П.С. С. Есенин и Ю. Балтрушайтис: проблема личных и творческих связей / П.С. Сауныкин // Современное есениноведение. – 2015. - №2(33). – С.66-71.
- Савченко Т.К. «Поэты – все единой крови»: Есенин и Китай / Т.К. Савченко, С. Вэй // Современное есениноведение. – 2015. - №2(33). – С.9-15.
- Илларионова К. Трудности перевода: поэма «Чёрный человек» на английском языке / К. Илларионова // Современное есениноведение. – 2014. - №30. – С.39-42.
- Сауныкин П. С. Есенин и Ю. Балтрушайтис: к вопросу общности поэтических образов / П. Сауныкин // Современное есениноведение. – 2013. – №25. – С.84-90.
- Исаханлы И. Сергей Есенин на азербайджанском языке / И. Исаханлы // Современное есениноведение. – 2012. - №23. – С.24-28.

- Лёффель Х. Последнее стихотворение Сергея Есенина в немецких переводах / Х. Лёффель // Современное есениноведение. – 2012. - №22. – С.16-19.
- Шубникова-Гусева Н. Польский Есенин (1921-1925) / Н. Шубникова-Гусева // Современное есениноведение. – 2012. - №21. – С.9-26.
- Виссон Л. Есенин в моей жизни / Л. Виссон // Современное есениноведение. – 2012. - №20. – С.7-12.
- Абдуллаева Д. Переводы поэзии С. Есенина на узбекский язык / Д. Абдуллаева // Современное есениноведение. – 2011. - №19. – С.30-35.
- Баррос А. де. Сергей Есенин в восприятии бразильского читателя / А. де Баррос // Современное есениноведение. - 2011. – №19. – С.27-30.
- Коренева Е. Есенинский проект в Москве: [«Анна Снегина» на 11 языках] / Е. Коренева // Рязанские ведомости. – 2010. – 3 декабря. – С.11.
- Вондрачкова Л. Сергей Есенин в Чехии / Л. Вондрачкова // Современное есениноведение. – 2010. - №13. – С.9-11.
- Созина Е. Концепция «трагического Есенина» в научном наследии канадского слависта К. Пономарёва / Е. Созина // Современное есениноведение. – 2008. - №9. – С.115-118.
- Чернова Г. Товарищи по чувствам, по перу... / Г. Чернова // Рязанские ведомости. – 2008. – 30 сентября. – С.3.
- Лёффель Х. Приобщение к поэту Сергею Есенину: взгляд из Германии / Х. Лёффель // Современное есениноведение. – 2008. - №8. – С.27-31.
- Кубишова Г. Осенние раздумья о Сергее Есенине и Янко Есенском / Г. Кубишова // Современное есениноведение. – 2008. - №8. – С.31-36.
- Абракова Л. Переводы последнего стихотворения С. Есенина на французский язык / Л. Абракова // Современное есениноведение. – 2008. - №8. – С.36-39.
- Патлань Ю. Сергей Есенин в японском контексте литературы его времени / Ю. Патлань, С. Прохоров // Современное есениноведение. – 2008. - №8. – С.144-149.
- Гордиенко В. Есенин и мировая культура / В. Гордиенко // Рязанские ведомости. – 2007. – 5 октября. – С.5.
- Рудик И. Традиции С. Есенина в современной рок-поэзии / И. Рудик // Современное есениноведение. - 2007. - №6 – С.181-188.
- Голкар А. Восточный цикл С. Есенина в контексте персидской культуры / А. Голкар // Современное есениноведение. – 2007. - №6. – С.33-38.
- Шоужень В. Есенин и Китай / В. Шоужень // Современное есениноведение. – 2007. - №6. – С.28-32.

Зинин С. С.А. Есенин в Республике Узбекистан / С. Зинин // Современное есениноведение. – 2006. - №5. – С.56-61.

Ли Дэ Ву. Сергей Есенин и корейская литература / Ли Дэ Ву // Современное есениноведение. – 2006. - №5. – С.43-46.

Воронова О. Леонард Кошут – главный редактор трёхтомного собрания сочинений С.А. Есенина в Германии / О. Воронова // Современное есениноведение. – 2006. - №5. – С.70-78.

Шокальский Е. Сергей Есенин в польском Интернете / Е. Шокальский // Современное есениноведение. - 2006. - №5. – С.33-43.

Шокальский Е. Есенин в Польше (1980-2000) / Е. Шокальский // Современное есениноведение. – 2006. - №4. – С.59-63.

Обыдёнкин Н. Память о С. Есенине в странах СНГ / Н. Обыдёнкин // Современное есениноведение. – 2005. - №3. – С.169-172.

Анчев П. Может ли иностранец понять Есенина? / П. Анчев // Современное есениноведение. – 2005. - №3. – С.29-30.

Воронова О. Вклад английского слависта в русскую культуру (Гордон Маквей. Русские писатели о Сергее Есенине) / О. Воронова // Современное есениноведение. – 2005. - №3. – С.20-28.

Епишкина Н. Есенинские традиции в поэтической среде русского зарубежья / Н. Епишкина // Современное есениноведение. – 2005. - №3. – С.67-73.

Бердянова Н. Издания произведений Сергея Есенина на иностранных языках в фондах Государственного музея С.А. Есенина / Н. Бердянова // Современное есениноведение. – 2005. - №3. – С.73-76.

Составитель:
Борисенко Т.М., и.о. заведующей
информационно-библиографического
отдела ЦГБ имени С.А. Есенина